

Gui'ch barojp bacaa San Pedr

Rxhiaal Bëd xtiidx Dios loj ree bejn

¹ Naj, Simón Bëd, najn tijb xi apóstol Jesucrist rün tēen sirv lojman, cusan gui'ch guie par lëjt guial rajpidi lasa'gajc guialrliladx za'cdxoon ni raya'pan, yan guial ma naya du luxdoo ree por ni been Jesucrist, Dios raliduladx ree, bën rabëë bejn ree loj dol. ² Güünle' Dios lëjt mazri, yabe'cdxe tēeman luxdoodi guial ma nünbeedi laaman nē dux Dad ree Jesucrist.

Zi'c rayal gac ree xbejn Jesucrist

³ Por xguialrniabee Dios ma baneeman gra ni rayaadx ree, din yaya'p ree guialnaban tiblayaa, yabajn tēe ree naya delant lojman, din ma naguieenbee ree Dios bën gule dunuj ree guial ca'man guialrniabee naj tēeman benza'c. ⁴ Zeel ma beenman promejs du loj ree, promejs narooob ree ni lasajc ree, abi' por laa reen ma yu' xSprijt Dios luxdoodi, ma been tēedi tiblad gra ree ni ad rüjnt sirv nē ree ni mal riga' loj guidxliuj guie. ⁵ Zeel gol been naguiejn por guialrliladx ni rajpidi gol gubajn zagdxe, din guial guibandi zagdxe, dxel mazri ma gagbeedi xhienaag guibandi. ⁶ Abi' guial gagbeedi xhienaag guibandi, ma zajc gucwëëz xixgabmalidi, abi' guial gucwëëzidi xgabmal guin ree, ma zajc gapidi pasens, abi' guial gapidi pasens, ma zajc guibandi naya delant loj Dios, ⁷ dxel guial guibandi naya delant lojman, ma zajc guiën lasa'di, abi' guial guiën lasa'di, ma zajc guiëndi gra ree bejn.

⁸ Bal yu'guijquidi nine ree cusnuu tēe cayüjndi naguiejn guibandi zian, dxel ad naban xlia'tzidi, ad beenbee xlia' tēëtidi dux Dad ree Jesucrist. ⁹ Per bën ad rüjnt naguiejn

guiban zian, laaman naj zi'c tijb bénlutia'p o zi'c tijb b́en ad ruguiaat zijt, ma bayanladxaman guial biquied Dios xtolaman ni beenman guia'xchej. ¹⁰ Zeel rnin lojdi, compniar raliduladx ree Jesucrist, zi'c ma bacaabee Dios léjt ma gulej t́eéman léjt, gol been naguiejn gol guzudxi'ch loj xnejzaman, din bal sudxi'chidi, ad zayajbtridi loj dol. ¹¹ Zian gapidi nejz nali din chu'di lod rniabee dux Dad ree Jesucrist tiblayaa, b́en babéé dunuj ree loj dol.

¹² Zeel zianczi ganin nine ree lojdi din gusaaladxidi laa reen, majsi ma ragbeedan, majsi ma zinal t́eédi ni diidxli ni ma bacaagdiajguidi. ¹³ La'tgaj nabanán loj guidxliuj guie, naladxan rayal gunen consejw lojdi con ree diidx guin. ¹⁴ Din por dux Dad ree Jesucrist ma gogbeen guial ma zidyob dxej yazaan loj guidxliuj guie.

¹⁵ Zeel cayün da'tan naguiejn rniené'n léjt, din gusaaladxidi da diidxan majsi ma güjtan.

B́en baguiaa ree xguialrniabee Jesucrist

¹⁶ Chi ranan lojdi xhienaag naj xguialrniabee Jesucrist xhie t́eé naag gui'taman stijb, ad balééguijctan ni banan lojdi. Din con quijb du lojn baguiaan xbianiman ¹⁷ chi biguien cha' Dios diizd xanyabaa, gulesaman xvaloraman baza't t́eéman laaman zagdxe, rébaman: “Xin guie naj da xi'nan, rénan laax rabaané' t́eén laax.” ¹⁸ Abi' dunujn nayajc b́en biguien cha' Dios diizd xanyabaa chi nadx-u'né'n Jesús ruguia' zii, lod biguien xbianiman.

¹⁹ Zianan zeel mazri raliduladxan ni réb ree b́en badééd xtiidx Dios loj ree bejn, zeel zagdxe naj bal yu'guijquidi ni réb reeman, din xtiidx reeman naj zi'c tijb guij rusni lod nacay la'tgaj rareguiaal. Yan ziangajc léjt chaawladx cusnuu cayagbeedi xcwent Dios xt chi gui't Jesucrist stijb, b́en naj bajl rusni par dunuj ree, dxel ma gagbeedi graczan zi'c tal najn. ²⁰ Per gol gogbee guial ni'qui tijb xtiidx Dios

Gui'ch barojp bacaa San Pedr 1:213Gui'ch barojp bacaa San Pedr 2:7

ad zajct chignia' bejn por xixgabzaman. ²¹ Din b n bad ed ree xtiidx Dios loj ree bejn, ad guneet reeman xtiidxaman zi'c goczi xixgab reeman, gunee reeman ni basajb xSprijt Dios guijc reeman.

2

B n rul u ree diidx rusquiee

(Judas 4-13)

¹ Zian zi'c guyu ree b n rusquiee loj ree b n Israel tiamp gulal r b reeman rud ed reeman xtiidx Dios loj ree bejn, ziangajc chu' ree b n rusquiee gulu  l jt ni rusquiee ree, yaguiil reeman mod din gulu  reeman l jt ni ad najt diidxli par gagdxadi. Ad zati jbt reeman nabee Jesucrist laa reeman, majsi baguijxaman xtol reeman, zeel ad zaglaat gunijt Dios laa reeman. ² Per zien ree bejn chinal guiban nadxuudx zi'c naban reeman, abi' por laa reeman guinieeguijdx ree bejn xtiidxza'c Dios. ³ Abi' guial rz ebladx reeman milia, yaguiil reeman xhie ni rusquiee gulu  reeman l jt din tia' reeman xmiliadi, per ziangajc ad zalaat reeman loj xcasti Dios ni cab z laa reeman, din diizd gocli mal yu' casti ni yayal ree b n r jn zian.

⁴ Ad beent Dios perdon anjl ad bazoobt ree xtiidxaman, guxhaalaman laa reeman gabijl, abi' nada'cw reeman lod nacay da't, cab z reeman dxej g un xguialguxtisaman.

⁵ Ad been t etaman perdon benmal guyu ree tiamp gulal, banijtaman laa reeman con nijs. Tijbzi No  b n bal u xhienaag chinal ree bejn xnejz Dios, laazaman naj b n gulaa con zagajdx ree bejn. ⁶ Ziangajc chi been xguialguxtis Dios con ree guiedx Sodoma n  Gomorra, baze'caman laa reen xt bayajc reen cobd j, abi' laan naj ejempl par ree b n guiban nadxuudx zi'c ree b n guiedx zii ree. ⁷ Per baslaa Dios b n brii laj Lot, b n guban zi'c r n Dios guyu t eman xgab guial baguiaaman zi'c

guban ree benmal guin. ⁸ Abi' guial gubajnman zagdx, zeel guixie guixie guyunaya da'taman por ree nidxuudx biguiejnman baguiaa tēēman been ree bēn guin. ⁹ Rajc rüjn Dios yudar bēn ruzoob ree xtiidxaman xhietēēz loj prueb cadēd reeman, abi' ma naj xhie güünnēman benmal ree dxej güün xguialguxtisaman.

¹⁰ Laan naj ni yayal ree bēn naban zi'ctzi rēn reeman, ad rēnt reeman nabee Jesucrist laa reeman, dād nad reeman, ad ratut reeman, ad rdxeb tēēt reeman rnieeguijdx reeman bēn naj ree xianjl Dios. ¹¹ Abi' ni'qui ree xianjl Dios, majsi rajp reeman mazri gojl nē guialrniabee, per achet diidxguijdx rēb reeman lojman contr laa reeman.

¹² Lasa' ree bēn guin naban reeman zi'c ree be, ad yu't xquiarguiejn reeman abi' rnieeguijdx reeman ni ad rigni-a't reeman, guidiblagaa rüjn reeman ni rēntzi reeman sin xgab. Zi'c ree be zēēdzi reeb loj guidxliuj guie par guiniaaz reeb din guiēt reeb, ziangajc laa reeman por nidxuudx rüjn reeman ma cusēēb laagajc reeman, ¹³ abi' yaguijx reeman gra ni rüjnnē reeman bejn ree.

Rabaa da't reeman guial rüjn reeman ni dxuudx ree, ni natu ree.

Naj reeman zi'c tijb manch, ruxhiin reeman lanij rüjndi chi rawidi tijbzi, abi' rabaa da't reeman guial rusquiee reeman lējt.

¹⁴ Ad zajct guguiaa reeman tijb bēngunaa sin guial ad züjnt reeman xgabdxuudx, ad rucwēēt rüjn reeman dol rusquiee tēē reeman bēn ad rignia'za'ct ree xtiidx Dios din güün reeman dol, abi' dād nasin reeman par güün reeman gan ni rzēēbladx reeman, laa reeman ma naj par yayal reeman xcasti Dios. ¹⁵ Ad zinaltri reeman xnejzaman, ma bidxaa zi'c naban reeman, ma zinal reeman ni been Balaam bēn badēēd xtiidx Dios loj ree bejn, xi'n bēn brii laj Beor, chi guyēnman nüjnman gan milia por ni mal

Gui'ch barojp bacaa San Pedr 2:165Gui'ch barojp bacaa San Pedr 3:2

nüjnman. ¹⁶ Per chi zëman ziguienman ni mal guin, bacwëëz Dios laaman, basneeman xburaman zi'c tijb bejn, zian bacwëëz Dios xixgabtontaman.

¹⁷ Yan bén rusquiee cuzat reen lojdi naj reeman zi'c bizë ni ad yu't nijs, zi'c zaj ni ad nët guia, zeel rayal reeman lod nacay da't lod ad yu' tëët dxej yarii reeman. ¹⁸ Ganax ree diidx nabë rü reeman, diidx ad rüjnt ree sirv, rëb reeman guial achet güünan guiban bejn zi'ctzi rënman, abi' zian rusquiee reeman bén qui cusa'nri ree nejzmal. ¹⁹ Rëb reeman guial achut rayal nabee bejn, per ad rignia't reeman guial nidxuudx rüjn reeman rniabee laa reeman, din graczi ni ad rajct rucwëëz rüjn ree bejn, laan naj ni rniabee laa reeman. ²⁰ Chi ma beenbee ree bejn dux Dad ree Jesucrist guial laaman naj bén babëë dunuj ree loj dol ma basa'n tëë reeman nidxuudx yu' ree loj guidxliuj guie, abi' rtiëjb reeman rniabeen laa reeman stijb, dxel piorli guiban reeman guial chi gad reeman güünbee laaman. ²¹ Zagdxeli naj ad nüjnbeet reeman xnejzaman, guial beenbee reeman laan abi' basa'n reeman xtiidxa'caman ni ma biguiejn reeman. ²² Con laa reeman rajc cumplid diidx ni rëb: “Rayaw bë'cw ni bayëbib, guiáad cüch qui gojzri con nijs naya rayub loj nizbajn.”

3

Ni gac chi gui't Jesucrist stijb

¹ Gradi compniar raliduladx ree Jesucrist, rën da'tan lëjt, nine naj gui'ch rarojp rxhialan par lëjt. Loj grop gui'ch guie cayünan naguiejn ganenë'n lëjt din güüнди xgab zi'c rayal. ² Gol basaaladx ni rëb ree bén badëëd xtiidx Dios loj ree bejn tiamp gulal, gol basaaladx tëë xtiidx dux Dad ree Jesucrist, bén babëë dunuj ree loj dol, xtiidxaman ni balüü ree apóstoles lëjt.

³ Gol badxe'guijc, chi ma zidyob nit guidxliuj, chu' ree bén guze' léjt abi' guiban reeman zi'ctzi rën reeman.

⁴ Abi' na reeman lojdi: “¿Gon promejs been Jesucrist guial gui'taman stijb? Ma güjt gra ree dux béngulal ree, abi' graczi ni yu' loj guidxliuj guie sta naj gajc diizd chi gocchaaw guidxliuj.” ⁵ Na reeman zian, guial ad rënt reeman yayagbee reeman guial diizd tiamp gulal mal yu' xanyabaa në guidxliuj abi' por xguialrniabee Dios brii guidxliuj guin loj nijs. ⁶Gojc xchej, dxel con nijs gajc banijt Dios bén gocli ree. ⁷ Per xanyabaa në guidxliuj raguiaa ree yan, ma naj guial gunijt Dios laa reen con bajl por xguialrniabeeman dxej ni güün xguialguxtisaman con ree bén ad ruzoobt xtiidxaman.

⁸ Zeel rnin lojdi, compniar raliduladx ree Jesucrist, ad bal yayanlaxidi, guial par dux Dad ree Dios tib dxej naj zi'c timil ijz, guiáad timil ijz naj zi'c tib dxej.

⁹ Ad cayaglaataman par güün cumplid xpromejsaman, zi'c naladx garol ree bejn, rajpaman pasens, din ad rëntaman guial nit bejn delant lojman, rënman guial gra bejn yayagbee laaman.

¹⁰ Zi'c tal ri't tijb béngubaan achut ragbee gui'taman, zian guidxin dxej gui't dux Dad ree Jesucrist stijb, nadxeb da't gac naquie' chi nidloj xanyabaa, guiáad gra ree ni yu' xanyabaa guin, gunijt Dios laa reen con bajl, në guidxliuj con gra ree ni yu' lojn, con bajl gunijt Dios laa reen.

¹¹ Yan, guial ma ragbeedi xhienaag nit guidxliuj, rüjn naguiejn guibandi naya sin dol zi'c rën Dios. ¹² Con gan gol guléjz dxej ni ma gulejman, dxej ni guze'caman xanyabaa në gra ni yu' xanyabaa, zi'cgajc guidxliuj con gra ni yu' lojn, con bajl gajc nit reen dxej zii. ¹³ Per dunuj ree cayléjz ree xanyabaa cüb në guidxliuj cüb zi'c ma been Dios promejs, ni gac zi'c tal rënman.

Gui'ch barojp bacaa San Pedr 3:147Gui'ch barojp bacaa San Pedr 3:18

¹⁴ Zeel rnin lojdi compniar raliduladx ree Jesucrist, la'tgaj cabëzidi gac ree ni guin, gol been da't naguiejn din guidxaagloj Dios læjt naya sin dol, riga'dxenë tëë lasa'di.

¹⁵ Gol badxe'guijc, guial dux Dad ree Dios cayajpaman dunuj ree pasens, din yaya'p ree tiamp yasa'n dux tol ree din yaye'c ree lojman. Abi' dux compniar ree Pab, bën rayën da't ree, ziangajc naman lojdi loj ree xtiidxaman, zi'ctzi naj quiarguiejn ni bazaladx Dios lojman. ¹⁶ Gra loj ree xtiidxaman naman lojdi ni canin lojdi. Per yu' lajt loj ree gui'ch guin lod naj nawëëg guial chignia' bejn, dxel bën ad rajctczi ree në ree bën ad zinalt xtiidx Dios con guidib luxdoo, ruchaa reeman ni rën guiëb xtiidx Pab, zi'cgajc rüjnnë reeman ni zëëd ree loj xtiidx Dios, zeel laagajc reeman cusëëb laa reeman.

¹⁷ Compniar raliduladx ree Jesucrist, rënan læjt, zeel yan guial ma ragbeedi nine ree, gol gojp cudad chitëë güün ree bën rën ree gusquiee læjt gan, chitëë gucwëëz sudxi'chidi loj xnejz Dios. ¹⁸ Zagdxeli gol been naguiejn güünbeedi mazri dux Dad ree Jesucrist, bën baguijx dux tol ree, gol been tëë naguiejn gagbeedi mazri guial rën da'taman dunuj ree. Laaman rayal respejt gra tiampczi.

Xtiidx Dios

New Testament in Zapotec, Santo Domingo Albarradas
(MX:zas:Zapotec, Santo Domingo Albarradas)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Santo Domingo Albarradas

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Santo Domingo Albarradas

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022
fb4ebcb8-e1f4-5bfc-b08c-f590e137d86d